TITANS

Español

Creado por
Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Residencia en
"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 2.07

"Bruce Wayne"

Dick intenta deshacerse de un sentimiento de inquietud en su conciencia mientras un Jason condenado al ostracismo llega a conocer a Rose. Además, Eve busca una forma de ayudar a Conner.

Escrito por:
Bryan Edward Hill

Dirección:
Akiva Goldsman

Emisión:
18.10.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Kory Anders / Koriand'r
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Conor Leslie	...	Donna Troy
Curran Walters	...	Jason Todd
Chelsea Zhang	...	Rose Wilson
Joshua Orpin	...	Conner
Alan Ritchson	...	Hank Hall
Minka Kelly	...	Dawn Granger
Esai Morales	...	Slade Wilson / Deathstroke (voice)
Iain Glen	...	Bruce Wayne
Genevieve Angelson	...	Dr. Eve Watson
Natalie Gumede	...	Mercy Graves
Demore Barnes	...	William Wintergreen
Curtis Lum	...	Benny
Natalie Liconti	...	MC
Olunike Adeliyi	...	Matti Matisse

1
00:00:13 --> 00:00:14
Previamente en Titans...

2
00:00:14 --> 00:00:15
¿Qué soy?

3
00:00:15 --> 00:00:19
Eres la unión
del material genético de dos personas.

4
00:00:19 --> 00:00:21
- Lex Luthor.
- ¿Y quién más?

5
00:00:21 --> 00:00:23
- Superman.
- Si me atrapan, ¿qué me harán?

6
00:00:23 --> 00:00:24
Lo haremos a mi modo.

7
00:00:24 --> 00:00:26
- No quiero abandonarte.
- Vete.

8
00:00:26 --> 00:00:29
No uses tus poderes, no seas un héroe.

9
00:00:29 --> 00:00:31
Si yo soy Robin, ¿quién eres tú?

10
00:00:31 --> 00:00:33
Buena pregunta.

11
00:00:33 --> 00:00:34
Se llama Deathstroke.

12
00:00:34 --> 00:00:35
Cosas de los Titans viejos.

13
00:00:35 --> 00:00:37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Es el padre de Rose?
- Él mató a mi hermano.

14
00:00:38 --> 00:00:39
Me llamo Dick.

15
00:00:39 --> 00:00:41
Dijo que mi hermano mayor
tenía malas compañías.

16
00:00:41 --> 00:00:43
Los entreno para que sean mejores.

17
00:00:43 --> 00:00:44
Pero hay fantasmas en este sitio.

18
00:00:45 --> 00:00:47
¿Saben lo que pasó la última vez?

19
00:00:49 --> 00:00:50
¡Garth!

20
00:00:50 --> 00:00:52
Reabrir esta torre fue un error.

21
00:00:52 --> 00:00:55
¿Cuántos deben morir
para que te des cuenta?

22
00:00:55 --> 00:00:56
CARGA DE DEMOLICIÓN M112

23
00:00:56 --> 00:00:58
Quieres vengarte por lo que pasó,
me ofrezco yo.

24
00:00:59 --> 00:01:00
Despídete de tu amigo.

25
00:01:00 --> 00:01:01
¡No!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

26
00:01:06 --> 00:01:07
No sé cómo agradecerte.

27
00:01:09 --> 00:01:11
Él me salvó la vida.

28
00:01:18 --> 00:01:20
¡No!

29
00:01:44 --> 00:01:48
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

30
00:01:59 --> 00:02:01
Dicen que el hábito hace al monje.

31
00:02:03 --> 00:02:07
En tu caso,
creo que sería una urna funeraria.

32
00:02:08 --> 00:02:12
Toda una vida reducida
a una lata de cenizas decorativa.

33
00:02:13 --> 00:02:15
Pero no eres sentimental, ¿no?

34
00:02:16 --> 00:02:18
Cuando te alejas de un trabajo,
realmente te alejas.

35
00:02:19 --> 00:02:22
Te alejas de las cosas, de... la gente.

36
00:02:29 --> 00:02:32
Creíste que no sería grave
tener un Robin menos en el mundo.

37
00:02:35 --> 00:02:39
O quizá tenías otra idea. Adivinaré.

38
00:02:40 --> 00:02:43

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ibas a entregar tu vida por la de Jason.

39
00:02:44 --> 00:02:45
Qué nobleza.

40
00:02:46 --> 00:02:48
Y qué estupidez.

41
00:02:48 --> 00:02:49
¿Pensaste que Deathstroke te quería a ti?

42
00:02:49 --> 00:02:52
¿Sabes qué, bonito?
Él quiere a todos salvo a ti.

43
00:02:53 --> 00:02:54
Al menos por ahora.

44
00:02:56 --> 00:02:58
Tú debías proteger a estos chicos.

45
00:02:59 --> 00:03:03
Por eso te envié a Jason.
Debías ayudarlo a mejorar.

46
00:03:03 --> 00:03:07
En vez de eso,
lo heriste, lo aislaste, lo humillaste.

47
00:03:08 --> 00:03:09
Le mentiste.

48
00:03:10 --> 00:03:14
No fueron las mentiras floridas
de la escuela primaria. Estas fueron...

49
00:03:15 --> 00:03:16
...más insidiosas.

50
00:03:16 --> 00:03:19
Mentiras de omisión.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

51
00:03:20 --> 00:03:23
Esta disputa mortal
entre tú y Deathstroke...

52
00:03:23 --> 00:03:26
Dejaste que Jason
quedara justo en el medio.

53
00:03:28 --> 00:03:29
Oye.

54
00:03:30 --> 00:03:32
¿Sabes de qué se trata esto?

55
00:03:35 --> 00:03:36
¿Dick?

56
00:03:41 --> 00:03:41
¿Estás bien?

57
00:03:44 --> 00:03:45
Sí.

58
00:03:45 --> 00:03:47
No puedo decir lo mismo
del chico que salvó a Jason.

59
00:03:49 --> 00:03:50
Pensé que lo habías curado.

60
00:03:50 --> 00:03:55
Hice lo mejor que pude.
Pero hay complicaciones.

61
00:03:56 --> 00:03:58
Quizá quieras venir a verlo.

62
00:04:28 --> 00:04:29
¿Está estable?

63
00:04:30 --> 00:04:31

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Por ahora.

64
00:04:31 --> 00:04:33
Lo que fuera que le dispararon, dejó algo.

65
00:04:33 --> 00:04:34
Algún tipo de toxina.

66
00:04:35 --> 00:04:36
Quizá deberíamos llevarlo al hospital.

67
00:04:36 --> 00:04:37
Qué genialidad.

68
00:04:37 --> 00:04:40
Un lugar tranquilo y lindo
donde puedan acabarlo.

69
00:04:40 --> 00:04:42
Tiene habilidades especiales.

70
00:04:42 --> 00:04:43
Sí, creo que está más seguro aquí.

71
00:04:44 --> 00:04:45
De acuerdo.

72
00:04:45 --> 00:04:47
Y deberías llamar a Bruce.

73
00:04:47 --> 00:04:49
Él cataloga estas cosas.
Quizá sepa quién es.

74
00:04:50 --> 00:04:51
¿Hola?

75
00:04:51 --> 00:04:52
Hola, Dick.

76
00:04:53 --> 00:04:54

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sí, puedo buscar al chico.

77
00:04:54 --> 00:04:57
Acabo de darme cuenta
de cuál es tu talento,

78
00:04:57 --> 00:05:00
lo que hace que seas
el líder natural del grupo.

79
00:05:00 --> 00:05:02
Eres el único que tiene mi teléfono.

80
00:05:03 --> 00:05:04
¿Dick?

81
00:05:07 --> 00:05:08
- Llamaré a Bruce.
- Bien.

82
00:05:09 --> 00:05:09
¿Viste a Jason?

83
00:05:11 --> 00:05:12
Estoy en eso.

84
00:05:29 --> 00:05:31
- ¿Estás bien?
- Todo bien.

85
00:05:31 --> 00:05:32
Claro que está bien.

86
00:05:32 --> 00:05:35
Cincuenta pisos de caída libre
seguro le hicieron bien.

87
00:05:38 --> 00:05:40
Ya es muy tarde. Deberías relajarte.

88
00:05:40 --> 00:05:42
No quiero relajarme. Me siento bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

89
00:05:43 --> 00:05:46
Más gente debería arrojar
a los problemáticos de un edificio.

90
00:05:47 --> 00:05:49
Aclara la mente y el cuerpo.

91
00:05:53 --> 00:05:54
Sufriste una buena caída.

92
00:05:55 --> 00:05:56
Sí, fue alucinante.

93
00:05:57 --> 00:05:58
¿Cómo se vio desde tu ángulo?

94
00:05:59 --> 00:06:00
Aterrador.

95
00:06:00 --> 00:06:02
Qué bueno que Conner estaba ahí.

96
00:06:05 --> 00:06:06
Lo siento.

97
00:06:07 --> 00:06:08
Con eso alcanza.

98
00:06:08 --> 00:06:10
Las disculpas siempre arreglan las cosas.

99
00:06:16 --> 00:06:17
El descanso le hará bien.

100
00:06:18 --> 00:06:21
Y un equipo de psiquiatras,
y quizá medicamentos.

101
00:06:21 --> 00:06:23
Estimulantes, sedantes, algo intermedio.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

102
00:06:24 --> 00:06:25
El chico quedará como nuevo.

103
00:06:27 --> 00:06:29
- ¿Seguro estás bien?
- No des vueltas.

104
00:06:29 --> 00:06:32
¿Por qué no dices lo que quieres decir?

105
00:06:32 --> 00:06:35
Que es mi culpa por salir solo, carajo.

106
00:06:37 --> 00:06:38
No.

107
00:06:38 --> 00:06:39
No es lo que pienso.

108
00:06:41 --> 00:06:42
El maestro del eufemismo.

109
00:06:45 --> 00:06:45
Descansa.

110
00:06:46 --> 00:06:46
Bien hecho.

111
00:06:47 --> 00:06:49
Puedes tachar eso de la lista.

112
00:06:56 --> 00:06:57
¿Qué fue ese acto de Houdini?

113
00:06:58 --> 00:07:00
- ¿Qué?
- Con Deathstroke.

114
00:07:01 --> 00:07:02
Desapareces sin dejar rastro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

115
00:07:02 --> 00:07:03
Houdini es un elogio.

116
00:07:04 --> 00:07:06
Houdini no quería suicidarse.

117
00:07:06 --> 00:07:08
¿No hay arroz frito con huevo?

118
00:07:08 --> 00:07:10
¿Vas solo sin nadie para negociar?

119
00:07:10 --> 00:07:11
¿Sin apoyo?

120
00:07:11 --> 00:07:12
¿Podemos no hablar ahora?

121
00:07:12 --> 00:07:14
A mí me parece bien ahora.

122
00:07:15 --> 00:07:16
Me equivoqué.

123
00:07:17 --> 00:07:18
- No digas.
- No digas.

124
00:07:20 --> 00:07:21
¿Hay algo...

125
00:07:21 --> 00:07:23
...que estés ocultando?

126
00:07:24 --> 00:07:25
Ese cretino es listo.

127
00:07:26 --> 00:07:27
Por eso Dawn te cambió por él.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

128
00:07:27 --> 00:07:31
Creí que había sido solo un cambio,
pero veo que fue una mejora.

129
00:07:31 --> 00:07:32
¿Algo que ver con Deathstroke, quizá?

130
00:07:33 --> 00:07:33
No hay nada.

131
00:07:34 --> 00:07:36
Solo fue un error táctico.

132
00:07:36 --> 00:07:38
Usar jerga militar cuando mienten.

133
00:07:38 --> 00:07:39
Tomen nota, chicos.

134
00:07:39 --> 00:07:40
Yo me encargaré.

135
00:07:40 --> 00:07:41
Porque el resto salió bien.

136
00:07:41 --> 00:07:43
- ¿Adónde vas?
- Volveré luego.

137
00:07:43 --> 00:07:45
¿Nos dispararon, y tú te vas?

138
00:07:45 --> 00:07:47
No se preocupen.

139
00:07:47 --> 00:07:49
Es un brote psicótico leve.

140
00:07:49 --> 00:07:52
¿Necesitan algo? ¿Leche? ¿Huevos?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:07:52 --> 00:07:54
¿Bolsas para cadáveres?

142
00:08:18 --> 00:08:19
Kory.

143
00:08:22 --> 00:08:25
- ¿Qué dijiste?
- Que me soltara.

144
00:08:25 --> 00:08:26
¿Es de Tamaran?

145
00:08:26 --> 00:08:29
No, es kryptoniano. Una lengua muerta.

146
00:08:33 --> 00:08:35
Eso explica la intravenosa.

147
00:08:36 --> 00:08:39
No pude meterla. Su piel es impenetrable.

148
00:08:39 --> 00:08:40
¿Dónde está Eve?

149
00:08:41 --> 00:08:45
¿Dónde está Eve?

150
00:08:45 --> 00:08:46
Está diciendo "Eve".

151
00:08:47 --> 00:08:48
¿Quién rayos es "Eve"?

152
00:09:03 --> 00:09:05
Estoy pensando en enseñarle
un truco nuevo.

153
00:09:07 --> 00:09:08
¿Qué tal "hazte el muerto"?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:09:09 --> 00:09:11
- ¿Dónde está?
- ¿El Sujeto 13?

155
00:09:11 --> 00:09:12
Está muerto.

156
00:09:14 --> 00:09:15
Casi muerto.

157
00:09:16 --> 00:09:18
Supongo que la kryptonita
ya habrá funcionado.

158
00:09:19 --> 00:09:22
- ¿No está contigo?
- Luthor lo considera otro fracaso.

159
00:09:23 --> 00:09:24
Seguiremos con el Sujeto 14.

160
00:09:25 --> 00:09:27
¿Lo dejaste morir?

161
00:09:28 --> 00:09:30
Si lo hubieras traído, como se te ordenó,

162
00:09:30 --> 00:09:31
todo esto se habría evitado.

163
00:09:32 --> 00:09:33
Reúne otro equipo. Tráelo aquí.

164
00:09:33 --> 00:09:35
Si me dan unas horas
con él en el laboratorio...

165
00:09:36 --> 00:09:38
Se acabó. El Sujeto 13 es historia.

166
00:09:39 --> 00:09:40

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Y tú también.

167
00:09:41 --> 00:09:43
El Sr. Luthor quiere que te vayas ya.

168
00:09:45 --> 00:09:46
Dame tu pase.

169
00:09:53 --> 00:09:55
¿No vez pensaste que esto es lo mejor?

170
00:09:57 --> 00:09:59
No, Mercy. No lo pensé.

171
00:09:59 --> 00:10:00
Piénsalo.

172
00:10:00 --> 00:10:05
¿Algo súper hecho del ADN de Lex Luthor?

173
00:10:05 --> 00:10:07
¿No conoces a nuestro jefe?

174
00:10:08 --> 00:10:10
Esa historia no acabará bien.

175
00:10:11 --> 00:10:12
El mundo está mejor sin eso.

176
00:10:13 --> 00:10:14
Conner.

177
00:10:16 --> 00:10:17
¿Qué?

178
00:10:17 --> 00:10:20
Es una persona.
Tiene nombre. Se llama Conner.

179
00:10:26 --> 00:10:28
Lo juro por Dios, ser pelado es sexi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

180
00:10:28 --> 00:10:30
Harás lo que sea por un ascenso, ¿no?

181
00:10:30 --> 00:10:32
- ¿Por qué la crítica?
- ¡Por Dios!

182
00:10:33 --> 00:10:34
Lo siento mucho.

183
00:10:51 --> 00:10:52
Dick Grayson.

184
00:10:54 --> 00:10:55
- Volviste del abismo.
- Hola, Benny.

185
00:10:56 --> 00:10:59
Supe que estabas en Detroit.
¿Cuántos fueron, seis, siete años?

186
00:10:59 --> 00:11:00
Cinco años.

187
00:11:01 --> 00:11:02
- No lo recuerdo.
- Fueron cinco.

188
00:11:02 --> 00:11:04
Lo recuerdas perfectamente.

189
00:11:04 --> 00:11:05
Necesito información.

190
00:11:05 --> 00:11:07
Ya no hago eso, amigo.

191
00:11:07 --> 00:11:09
Ni armas, ni contactos, ni policía.

192

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:09 --> 00:11:10
¿Y eso en tu cintura?

193
00:11:12 --> 00:11:15
El resto del barrio no recibió el mensaje.

194
00:11:15 --> 00:11:18
Busco a un asesino.
Un tipo llamado Slade Wilson.

195
00:11:20 --> 00:11:24
La última vez que lo vi estaba
en el campo de tiro Peninsula.

196
00:11:24 --> 00:11:27
Estás muy desesperado
por guardar tu secreto, ¿no?

197
00:11:27 --> 00:11:29
Esconder tu herida.

198
00:11:30 --> 00:11:32
Qué pena que Alfred
no esté aquí para curarla.

199
00:11:32 --> 00:11:34
"Alguien tiene una astilla.

200
00:11:34 --> 00:11:37
Lo siento, amo Grayson,
pero tendrá que salir.

201
00:11:37 --> 00:11:38
Iré por una pinza".

202
00:11:38 --> 00:11:40
Con chispas. Como te gustan.

203
00:11:40 --> 00:11:42
Slade no va a practicar tiro.
No me mientas.

204

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:42 --> 00:11:44
¿Por qué no le metes
la cabeza en la freidora?

205
00:11:45 --> 00:11:46
¿O se la das contra la barra?

206
00:11:46 --> 00:11:47
No tienes nada que perder.

207
00:11:48 --> 00:11:50
Cállate, carajo.

208
00:11:50 --> 00:11:51
Y habla.

209
00:11:54 --> 00:11:55
Háblame.

210
00:11:57 --> 00:12:00
Slade se jubiló hace seis o siete años.

211
00:12:00 --> 00:12:03
Cinco años. ¿Por qué nadie lo recuerda?

212
00:12:03 --> 00:12:05
¿Y su supervisor, Wintergreen?

213
00:12:05 --> 00:12:06
No sé.

214
00:12:07 --> 00:12:09
- ¡Vamos, amigo!
- ¿Feliz?

215
00:12:09 --> 00:12:11
¡Así se hace!

216
00:12:12 --> 00:12:13
¡Está bien!

217

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:14 --> 00:12:16
Sale con unas hermanas. Gemelas.

218
00:12:17 --> 00:12:18
Salía. Una murió por sobredosis.

219
00:12:18 --> 00:12:20
Pero la otra maneja
el Scarlet Rose en Harbor.

220
00:12:20 --> 00:12:22
- ¿Cómo se llama?
- Mati.

221
00:12:22 --> 00:12:23
Mati Matisse.

222
00:12:24 --> 00:12:25
- Suena falso.
- Suena falso.

223
00:12:25 --> 00:12:26
¡Porque lo es!

224
00:12:30 --> 00:12:30
Me la quedo.

225
00:12:31 --> 00:12:32
Sin armas.

226
00:12:32 --> 00:12:33
Deathstroke va armado.

227
00:12:35 --> 00:12:36
Gracias, Benny.

228
00:12:52 --> 00:12:53
¿Qué carajo?

229
00:12:58 --> 00:12:59
¡Jason!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:13:01 --> 00:13:03
¡No!

231
00:13:11 --> 00:13:12
¿Qué mierda escuchas?

232
00:13:13 --> 00:13:14
- ¿Puedo pasar?
- No.

233
00:13:16 --> 00:13:17
Vaya.

234
00:13:18 --> 00:13:19
¿Qué?

235
00:13:19 --> 00:13:21
Conozco esa mirada.

236
00:13:22 --> 00:13:23
Veo que te lastimó.

237
00:13:23 --> 00:13:25
- Puedes irte ya.
- ¿Sí?

238
00:13:25 --> 00:13:26
Sobreviviste a mi papá.

239
00:13:26 --> 00:13:28
- Creí que serías...
- ¿Qué?

240
00:13:28 --> 00:13:29
Más duro.

241
00:13:31 --> 00:13:34
Tus amigos actúan
como si fueras un idiota,

242
00:13:34 --> 00:13:37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pero eres el único que hace algo.

243
00:13:37 --> 00:13:39
Los demás solo se pelean.

244
00:13:39 --> 00:13:41
Intentaste detener a mi padre. Ellos no.

245
00:13:41 --> 00:13:43
Dick hizo lo que pudo.

246
00:13:43 --> 00:13:45
¿Sí? Porque supe que te dejó caer.

247
00:13:45 --> 00:13:47
- No fue su culpa.
- Ni la tuya.

248
00:13:50 --> 00:13:52
¿Tienes alguna música con ritmo?

249
00:13:53 --> 00:13:55
- No quiero ser un cretino...
- No lo seas.

250
00:13:55 --> 00:13:57
Sé que mi papá quiso matarte.

251
00:13:58 --> 00:13:59
Tus amigos quisieron matarme,

252
00:13:59 --> 00:14:02
luego de intentar
cambiarme por Deathstroke.

253
00:14:03 --> 00:14:05
Estamos a mano.

254
00:14:08 --> 00:14:11
Dios, ¿qué pasa con todos aquí?

255

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:11 --> 00:14:15
Necesitan un superpsiquiatra
para todos sus problemas.

256
00:14:15 --> 00:14:17
Tendríamos que hablar de ellos.

257
00:14:18 --> 00:14:20
No es lo que hacemos.

258
00:14:22 --> 00:14:24
Aquí, solo vale la pena hablar contigo.

259
00:14:26 --> 00:14:29
Aún estás loco, pero...

260
00:14:30 --> 00:14:31
...lo entiendo.

261
00:14:32 --> 00:14:33
¿Acaso...

262
00:14:34 --> 00:14:36
...dijiste algo amable?

263
00:14:36 --> 00:14:39
Sí, estoy casi seguro de que fue amable.

264
00:14:39 --> 00:14:40
No lo compliques.

265
00:14:42 --> 00:14:43
Entonces...

266
00:14:44 --> 00:14:45
¿Me vas a echar?

267
00:14:46 --> 00:14:47
Eso intentaba.

268
00:14:47 --> 00:14:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Pero ahora quieres ver adónde va esto.

269
00:14:52 --> 00:14:53
Admítelo.

270
00:14:54 --> 00:14:55
Yo también.

271
00:14:57 --> 00:14:59
¿Qué tal si yo elijo la música?

272
00:15:01 --> 00:15:02
Como quieras.

273
00:15:09 --> 00:15:11
No rayes mis vinilos.

274
00:15:40 --> 00:15:43
Bien, amigo. Debes ayudarme a encontrarlo.

275
00:15:53 --> 00:15:55
Vamos. Apurémonos.

276
00:15:57 --> 00:15:59
¡Mierda!

277
00:15:59 --> 00:16:01
Bien. Necesito tu ayuda en esto.

278
00:16:02 --> 00:16:05
Haz esa cosa rara
que haces con el láser de los ojos.

279
00:16:05 --> 00:16:06
¡Vamos, amigo!

280
00:16:08 --> 00:16:09
¡Sí!

281
00:16:12 --> 00:16:14
- ¡Alto, Dra. Watson!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Quieta.

282
00:16:14 --> 00:16:15
¡Vamos, rápido!

283
00:16:48 --> 00:16:53
Ahora llegan Pastel Supernova
y Sweet Rosie-May.

284
00:16:54 --> 00:16:55
¿Quieres comprarme un trago?

285
00:16:57 --> 00:16:58
¿Mati? ¿Mati Matisse?

286
00:17:13 --> 00:17:14
Hola.

287
00:17:25 --> 00:17:27
Esta no es tu mesa, bombón. Es la mía.

288
00:17:27 --> 00:17:29
Esperaba poder compartirla.

289
00:17:29 --> 00:17:30
Tentador...

290
00:17:31 --> 00:17:32
...pero no estoy de humor.

291
00:17:37 --> 00:17:38
Quizá podamos ser amigos.

292
00:17:41 --> 00:17:42
Los amigos necesitan una razón.

293
00:17:43 --> 00:17:46
Una meta en común o una condición.

294
00:17:47 --> 00:17:49
O un enemigo en común.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

295
00:17:50 --> 00:17:52
Lamento lo de tu hermana.

296
00:17:53 --> 00:17:54
¿Conocías a Christy?

297
00:17:56 --> 00:17:57
Conozco a Wintergreen.

298
00:18:00 --> 00:18:02
No digamos ese nombre hoy.

299
00:18:02 --> 00:18:04
Oí que estuviste con él... Ambas.

300
00:18:04 --> 00:18:06
Él me da escalofríos.

301
00:18:07 --> 00:18:09
Mató a Christy, o ella se lo permitió.

302
00:18:11 --> 00:18:13
Necesito hallarlo.

303
00:18:24 --> 00:18:27
Vamos, Chico Maravilla. Este es tu show.

304
00:18:27 --> 00:18:28
Toda la noche es tuya.

305
00:18:28 --> 00:18:31
Para salvar tu pellejo.
Perseguir a tus fantasmas.

306
00:18:32 --> 00:18:33
Veamos qué tal lo haces.

307
00:18:36 --> 00:18:38
Increíbles, ¿verdad?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

308
00:18:38 --> 00:18:39
¿Quiénes?

309
00:18:46 --> 00:18:48
Necesito que me ayudes.

310
00:18:48 --> 00:18:49
¿Por qué lo haría?

311
00:18:49 --> 00:18:52
Porque cuando él me dé
lo que quiero, desaparecerá.

312
00:18:53 --> 00:18:55
¿Eres un héroe?

313
00:18:56 --> 00:18:58
Algo así.

314
00:18:59 --> 00:19:01
A mi hermana le habrías gustado.

315
00:19:05 --> 00:19:07
Está en el hotel Davis.

316
00:19:08 --> 00:19:09
¿En qué habitación?

317
00:19:14 --> 00:19:15
La de arriba.

318
00:20:06 --> 00:20:10
Tierra al mayor Tom. Espabílate.

319
00:20:19 --> 00:20:20
¿Batman te enseñó a bailar?

320
00:20:21 --> 00:20:22
Yo no bailo.

321

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:23 --> 00:20:24
Vamos.

322
00:20:24 --> 00:20:26
Deathstroke también me afectó.

323
00:20:27 --> 00:20:28
No significa que no baile.

324
00:20:32 --> 00:20:33
Es como luchar...

325
00:20:36 --> 00:20:37
...sin la sangre.

326
00:21:06 --> 00:21:07
Mierda.

327
00:21:08 --> 00:21:10
Lo siento. No me pegues.

328
00:21:11 --> 00:21:12
Pasó y ya.

329
00:21:14 --> 00:21:16
No te pongas estúpido,
y podría pasar de nuevo.

330
00:21:19 --> 00:21:20
Está bien.

331
00:21:21 --> 00:21:23
PROPIEDAD DE JERICHO

332
00:21:32 --> 00:21:33
¿Qué?

333
00:21:34 --> 00:21:36
¿Qué mierda haces
con el disco de mi hermano?

334

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:36 --> 00:21:37
¿Tienes un hermano?

335
00:21:37 --> 00:21:38
Lo tuve.

336
00:21:38 --> 00:21:40
Esto es de él. Es su letra.

337
00:21:40 --> 00:21:41
¿Cómo mierda llegó aquí?

338
00:21:41 --> 00:21:43
Son de Dick. Me los prestó.

339
00:21:43 --> 00:21:46
- Quizá los compró usados.
- Mentira.

340
00:21:46 --> 00:21:47
¿Están jugando conmigo?

341
00:21:47 --> 00:21:50
- ¿Qué soy, carnada?
- ¿De qué hablas, Rose?

342
00:21:50 --> 00:21:52
¡No me mientas!
Son las cosas de mi hermano.

343
00:21:53 --> 00:21:55
¿Lo usaron para llegar a Deathstroke?
¿Y ahora a mí?

344
00:21:55 --> 00:21:58
Rose, cálmate, ¿sí? ¿De qué hablas?

345
00:21:58 --> 00:21:59
Deathstroke mató a mi hermano.

346
00:22:00 --> 00:22:04
Dicen que se juntó con gente mala

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

que lo usó para llegar a mi papá.

347
00:22:05 --> 00:22:06
¿Te suena conocido?

348
00:22:07 --> 00:22:10
Si este disco está aquí,
mi hermano estuvo aquí.

349
00:22:11 --> 00:22:13
¡Dick lo conocía y nunca me lo dijo!

350
00:22:14 --> 00:22:15
¿Sabes qué? ¡Al carajo con él!

351
00:22:15 --> 00:22:17
- ¡Al carajo con todos!
- ¡Rose!

352
00:22:19 --> 00:22:20
Rose, ¡espera!

353
00:22:20 --> 00:22:21
Carajo.

354
00:22:25 --> 00:22:27
Esto no es buena idea, y lo sabes.

355
00:22:30 --> 00:22:31
¿Qué estamos haciendo?

356
00:22:31 --> 00:22:33
Buscamos a Deathstroke.

357
00:22:34 --> 00:22:35
¿Y luego qué?

358
00:22:35 --> 00:22:36
Lo enterramos.

359
00:22:37 --> 00:22:38

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Para enterrar tu secreto.

360
00:22:38 --> 00:22:40
Todos participamos.

361
00:22:40 --> 00:22:43
Sí, pero tu rol fue el principal.

362
00:22:57 --> 00:22:59
Sal de aquí.

363
00:23:14 --> 00:23:15
¡Lárgate!

364
00:23:29 --> 00:23:30
¿Dónde está Slade?

365
00:23:35 --> 00:23:37
No sé quién está más loco.

366
00:23:37 --> 00:23:39
Si tú o él.

367
00:23:51 --> 00:23:53
Creo que tú ganas, Dick.

368
00:23:56 --> 00:23:57
¿Dónde está?

369
00:23:59 --> 00:24:00
Llegaste a un punto muerto.

370
00:24:00 --> 00:24:02
- El siguiente es en el estómago.
- Lo sé.

371
00:24:02 --> 00:24:06
El tema es que yo soy
el intermediario, el filtro,

372
00:24:06 --> 00:24:09

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

la zona segura entre ustedes y Slade.

373
00:24:10 --> 00:24:11
Mátame si quieres,

374
00:24:12 --> 00:24:14
pero no tomé este empleo por ser amable,

375
00:24:15 --> 00:24:17
lo tomé porque me mantengo firme.

376
00:24:24 --> 00:24:26
¿Hace cuánto pasó eso entre tú y Slade?

377
00:24:26 --> 00:24:27
Por favor, Dios.

378
00:24:27 --> 00:24:28
Cinco años.

379
00:24:29 --> 00:24:29
Gracias.

380
00:24:30 --> 00:24:31
Cruzaste el límite, amigo.

381
00:24:32 --> 00:24:34
Usaste su familia.

382
00:24:34 --> 00:24:36
- Ni siquiera yo haría eso.
- Dick.

383
00:24:36 --> 00:24:38
- ¿Dónde mierda está?
- Están jugando contigo.

384
00:24:38 --> 00:24:40
Deberías volver a la Torre.

385
00:24:40 --> 00:24:41

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Donde te necesitan.
- Basta.

386
00:24:41 --> 00:24:43
- Deja de hablar.
- ¿Estás bien?

387
00:24:48 --> 00:24:50
Lo matas a él, luego a Slade, ¿y después?

388
00:24:50 --> 00:24:52
¿A quién más matarás
para guardar el secreto?

389
00:24:57 --> 00:24:59
¿Y yo tengo problemas de ira?

390
00:25:02 --> 00:25:03
¿Ahora qué, genio?

391
00:25:05 --> 00:25:06
Vamos.

392
00:25:06 --> 00:25:07
¿Qué tal si...?

393
00:25:08 --> 00:25:10
NÚMERO DESCONOCIDO

394
00:25:15 --> 00:25:16
¿Hola?

395
00:25:16 --> 00:25:19
Lakeland 123.

396
00:25:19 --> 00:25:20
¿Qué?

397
00:25:20 --> 00:25:22
Lo recordarás cuando lo veas.

398

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:25 --> 00:25:26
¿Deathstroke otra vez?

399
00:25:27 --> 00:25:28
Adivinaré.

400
00:25:29 --> 00:25:30
Tenemos una cita.

401
00:25:38 --> 00:25:39
Necesito cebollines.

402
00:25:42 --> 00:25:44
Enseguida.

403
00:25:53 --> 00:25:55
¿Tomaste esto de mi cómoda?

404
00:25:56 --> 00:25:57
No.

405
00:25:58 --> 00:25:59
Alguien lo hizo.

406
00:26:01 --> 00:26:03
Alguien juega con nosotros.

407
00:26:03 --> 00:26:05
- ¿Mal momento?
- Mira esto.

408
00:26:07 --> 00:26:08
Es el amigo al que mató el Doctor Luz.

409
00:26:08 --> 00:26:11
Alguien la tomó de mi cómoda
y la puso aquí.

410
00:26:12 --> 00:26:14
Había una botella
del refresco que Garth me dio

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

411
00:26:14 --> 00:26:16
en mi cama esta mañana.

412
00:26:17 --> 00:26:18
Una botella de bourbon para mí.

413
00:26:20 --> 00:26:22
¿Por qué no me dijiste?

414
00:26:24 --> 00:26:26
¿Quién es el cretino de las bromas?

415
00:26:35 --> 00:26:36
¡Jason!

416
00:26:49 --> 00:26:51
No sé si puedes oírme,

417
00:26:52 --> 00:26:55
pero eres una de las personas
más fuertes que vi.

418
00:26:56 --> 00:26:58
Y yo lo sé, porque también soy fuerte.

419
00:27:00 --> 00:27:02
Pero no hay mucho que yo pueda hacer.

420
00:27:06 --> 00:27:08
Me haces sentir inútil,

421
00:27:10 --> 00:27:11
y odio sentirme así.

422
00:27:13 --> 00:27:15
Hazme un favor, ¿sí?

423
00:27:16 --> 00:27:17
No te mueras.

424

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:20 --> 00:27:22
Porque eso me enfadará mucho.

425
00:27:25 --> 00:27:26
¿Cómo era tu nombre?

426
00:27:26 --> 00:27:29
Eve Watson. Déjame entrar.

427
00:27:29 --> 00:27:33
Sé que esto no tiene sentido,
pero un perro me trajo hasta aquí.

428
00:27:34 --> 00:27:35
¿Está Conner ahí?

429
00:27:36 --> 00:27:37
Déjala entrar.

430
00:27:43 --> 00:27:45
Lo siento mucho.

431
00:27:45 --> 00:27:47
Sin disculpas. ¿Puedes ayudarlo?

432
00:27:48 --> 00:27:50
Quizá si hubiera venido antes.

433
00:27:50 --> 00:27:52
La kryptonita
ya se ha extendido demasiado.

434
00:27:53 --> 00:27:54
¿En serio? ¿Solo eso?

435
00:27:54 --> 00:27:57
Soy científica, no Dios.

436
00:27:57 --> 00:27:59
Me dijiste que tú lo creaste.

437

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:59 --> 00:28:02
Eres lo más parecido a Dios para él.

438
00:28:02 --> 00:28:06
La mitad de su ADN es
de un tipo que levanta edificios

439
00:28:06 --> 00:28:08
y vuela más rápido que la luz.

440
00:28:08 --> 00:28:09
Al menos inténtalo.

441
00:28:09 --> 00:28:12
No es un tema de velocidad o fuerza, ¿sí?

442
00:28:13 --> 00:28:15
Para salvarlo,
necesitaríamos un nivel de radiación

443
00:28:15 --> 00:28:17
que no se encuentra en la Tierra.

444
00:28:17 --> 00:28:21
Deberíamos llevarlo hasta el sol.
No hay tiempo para eso.

445
00:28:21 --> 00:28:25
Ahora, para curarlo,
necesitamos traer el sol aquí.

446
00:28:30 --> 00:28:31
¿Por qué no lo dijiste?

447
00:28:35 --> 00:28:39
Bien Eve, retrocede.
Esto se pondrá extraño.

448
00:28:40 --> 00:28:41
¿Lista?

449
00:28:43 --> 00:28:45

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Eso espero.
- Rachel.

450
00:28:45 --> 00:28:46
Sí.

451
00:28:46 --> 00:28:49
Obviamente, tengo mucha confianza.

452
00:28:49 --> 00:28:51
Solo contenme.

453
00:28:52 --> 00:28:53
Hagámoslo.

454
00:29:13 --> 00:29:15
Santo cielo.

455
00:29:41 --> 00:29:42
Hola.

456
00:29:50 --> 00:29:51
Hola.

457
00:30:01 --> 00:30:02
RESPIRACIÓN NORMAL
SIGNOS VITALES OK

458
00:30:02 --> 00:30:05
La radiación demorará un tiempo
en saturar tus células,

459
00:30:05 --> 00:30:06
pero estarás bien.

460
00:30:08 --> 00:30:09
Lo siento.

461
00:30:10 --> 00:30:11
¿Por qué?

462

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:12 --> 00:30:13
Me dijiste...

463
00:30:14 --> 00:30:16
...que no fuera un héroe.

464
00:30:17 --> 00:30:20
No te disculpes.

465
00:30:21 --> 00:30:22
¿De acuerdo?

466
00:30:22 --> 00:30:25
El consejo que te di fue terrible.

467
00:30:26 --> 00:30:29
El mundo es mucho mejor contigo en él.

468
00:30:31 --> 00:30:33
¿Qué pasará contigo...?

469
00:30:36 --> 00:30:37
Dilo.

470
00:30:39 --> 00:30:40
Mamá.

471
00:30:49 --> 00:30:51
Voy a estar bien.

472
00:30:52 --> 00:30:54
Me alejaré de LexCorp tanto como pueda,

473
00:30:54 --> 00:30:56
pero estaré bien.

474
00:30:57 --> 00:30:59
Necesitarás unos días
de sueño para recuperarte.

475
00:31:00 --> 00:31:01

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Descansa.

476
00:31:04 --> 00:31:05
Mi dulce muchacho.

477
00:31:19 --> 00:31:20
Hola, muchacho.

478
00:31:47 --> 00:31:49
¿Realmente quieres volver aquí?

479
00:31:50 --> 00:31:51
¿Dónde está?

480
00:31:52 --> 00:31:54
Se alimenta de tu culpa.

481
00:31:55 --> 00:31:56
Como una araña.

482
00:31:58 --> 00:32:01
Te trajo lejos de donde deberías estar...

483
00:32:02 --> 00:32:03
...de los que debes proteger.

484
00:32:04 --> 00:32:05
Él mató a mi amigo.

485
00:32:06 --> 00:32:08
Casi mató a Jason. Hay que detenerlo.

486
00:32:08 --> 00:32:11
Muy heroico de tu parte. Pero...

487
00:32:12 --> 00:32:13
...no te importa un carajo.

488
00:32:14 --> 00:32:16
- No lo sabes.
- Sí lo sé.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

489
00:32:17 --> 00:32:19
Lo sé todo.

490
00:32:20 --> 00:32:21
Por eso me trajiste.

491
00:32:22 --> 00:32:26
Igual que sé por qué
haces estas escapadas solo.

492
00:32:26 --> 00:32:28
Como hace cinco años.

493
00:32:29 --> 00:32:30
Tienes sangre en las manos.

494
00:32:31 --> 00:32:32
No solo yo.

495
00:32:33 --> 00:32:35
Pero tú más, hijo.

496
00:32:36 --> 00:32:38
Solo Slade y tú saben de esa sangre.

497
00:32:40 --> 00:32:42
Le temes a la oscuridad.

498
00:32:43 --> 00:32:45
Siempre fue así.

499
00:32:46 --> 00:32:50
Aún de pequeño,
el gran abismo de silencio.

500
00:32:51 --> 00:32:54
El frío del aislamiento.

501
00:32:55 --> 00:32:58
Temes que si los demás

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

se enteran, te dejen.

502
00:32:58 --> 00:33:00
Y estarás solo otra vez.

503
00:33:02 --> 00:33:04
Y quizá lo hagan.

504
00:33:05 --> 00:33:06
No tienen que saberlo.

505
00:33:07 --> 00:33:09
¿Qué diferencia hay?

506
00:33:09 --> 00:33:11
Está hecho. En el pasado. Quedó atrás.

507
00:33:12 --> 00:33:13
No es así.

508
00:33:16 --> 00:33:17
Debe salir a la luz.

509
00:33:17 --> 00:33:18
¡Maldita sea!

510
00:33:20 --> 00:33:21
¿Me dejas en paz?

511
00:33:23 --> 00:33:25
Sabes cómo librarte de mí.

512
00:33:25 --> 00:33:27
Lo supiste todo el tiempo.

513
00:33:31 --> 00:33:33
No sé de qué mierda hablas.

514
00:33:33 --> 00:33:35
Claro que lo sabes, hijo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

515
00:33:37 --> 00:33:38
Siempre lo supiste.

516
00:33:41 --> 00:33:42
Solo debes decir la verdad.

517
00:33:51 --> 00:33:52
Es demasiado duro.

518
00:34:39 --> 00:34:40
Él te dejó estas.

519
00:34:42 --> 00:34:43
Vete a casa, Dick.

520
00:34:45 --> 00:34:49
De un modo u otro,
el monstruo siempre estuvo en la Torre.

521
00:35:28 --> 00:35:30
¡Jason!

522
00:35:33 --> 00:35:35
¡No!

523
00:35:39 --> 00:35:41
¡Jason!

524
00:35:44 --> 00:35:45
¿Cuán jodido eres?

525
00:35:46 --> 00:35:48
Le das a la gente razones para odiarte.

526
00:35:49 --> 00:35:51
No sé de qué hablas.

527
00:35:51 --> 00:35:53
Las cruces en mi espejo.

528

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:55 --> 00:35:57
Aún no sé de qué carajo hablas.

529
00:35:57 --> 00:35:59
¡No me mientas!

530
00:36:02 --> 00:36:03
Estoy harto de esta mierda.

531
00:36:06 --> 00:36:07
¡Carajo!

532
00:36:10 --> 00:36:12
¡No te vayas!

533
00:36:12 --> 00:36:13
¿Qué está pasando?

534
00:36:13 --> 00:36:15
Jason dibujó crucifijos en mi espejo.

535
00:36:15 --> 00:36:16
¡Mentira!

536
00:36:16 --> 00:36:18
Jason, está bien si estás enfadado...

537
00:36:18 --> 00:36:21
No hice nada, ¿sí?
No me culpen por sus locuras.

538
00:36:21 --> 00:36:23
¿De qué se trata esto?

539
00:36:23 --> 00:36:24
Hay cruces en el espejo de Rachel,

540
00:36:24 --> 00:36:26
- y ella cree que fue Jason.
- Sé que fue él.

541

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:36:26 --> 00:36:28
Linda idea la de la botella de bourbon.

542
00:36:28 --> 00:36:31
No es mi estilo.
Me gusta más el mosto agrio.

543
00:36:31 --> 00:36:33
Si haces eso en mi cuarto otra vez,

544
00:36:33 --> 00:36:35
olvidaré de qué lado estás.

545
00:36:37 --> 00:36:38
¿Por qué, Jason?

546
00:36:39 --> 00:36:41
No sé qué pasó, pero no fui yo.

547
00:36:41 --> 00:36:44
- ¿Y la foto de Ellis?
- ¿El refresco?

548
00:36:44 --> 00:36:46
- ¿También a ustedes?
- Al carajo.

549
00:36:46 --> 00:36:47
¡No terminé, chico!

550
00:36:47 --> 00:36:49
Ustedes están locos.

551
00:36:51 --> 00:36:54
Preferiría estar con Deathstroke
que con ustedes.

552
00:36:55 --> 00:36:57
Creen que todo es mi culpa.

553
00:37:07 --> 00:37:09
Está aquí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

554
00:37:09 --> 00:37:10
¿Qué?

555
00:37:11 --> 00:37:13
Deathstroke, aquí en la Torre.

556
00:37:13 --> 00:37:15
Tomó fotos de todos.

557
00:37:15 --> 00:37:16
¿No se puede dormir?

558
00:37:16 --> 00:37:18
¿Dick? Háblame.

559
00:37:20 --> 00:37:21
¿Qué hay con el arma?

560
00:37:25 --> 00:37:26
Falta alguien.

561
00:37:29 --> 00:37:30
Jason.

562
00:37:38 --> 00:37:39
¡Jason!

563
00:37:42 --> 00:37:43
No dejo de caer.

564
00:37:45 --> 00:37:46
Estás bien.

565
00:37:48 --> 00:37:49
No.

566
00:37:50 --> 00:37:51
No se detiene.

567

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:56 --> 00:37:58
- Escucha...
- Bruce no fue el primero

568
00:37:59 --> 00:38:00
que intentó ayudarme.

569
00:38:03 --> 00:38:06
Puedo hacer una lista.
Familia, maestros, policías.

570
00:38:07 --> 00:38:08
Tú.

571
00:38:10 --> 00:38:12
Nadie lo logró, Dick.

572
00:38:16 --> 00:38:18
Estoy envenenado.

573
00:38:20 --> 00:38:23
La mierda se expande.
Afecta aún a los más sanos.

574
00:38:30 --> 00:38:31
Aléjate del borde.

575
00:38:36 --> 00:38:37
No.

576
00:38:38 --> 00:38:40
Aléjate del borde, Jason.

577
00:38:58 --> 00:39:00
Nos sentaremos aquí tranquilos...

578
00:39:01 --> 00:39:02
...juntos.

579
00:39:06 --> 00:39:07
Lo arruiné todo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

580
00:39:09 --> 00:39:10
Cuando vine aquí.

581
00:39:12 --> 00:39:14
Ya pasó antes.

582
00:39:15 --> 00:39:18
Una vez pasé dos noches detenido,
y cuatro personas murieron.

583
00:39:21 --> 00:39:22
Me persigue una maldición.

584
00:39:29 --> 00:39:31
Nada te persigue a ti.

585
00:39:32 --> 00:39:34
Soy la razón por la que todos se odian.

586
00:39:35 --> 00:39:38
Por la que le dispararon al chico.
Por la que esto no funciona.

587
00:39:41 --> 00:39:42
Pero puedo arreglarlo.

588
00:39:44 --> 00:39:45
Eliminaré el veneno.

589
00:39:49 --> 00:39:51
Jason. Espera.

590
00:39:57 --> 00:39:58
¿Te digo algo?

591
00:40:01 --> 00:40:02
Algo que no le dije a nadie.

592
00:40:25 --> 00:40:26
No eres tú.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

593
00:40:27 --> 00:40:29
Tú no eres el veneno.

594
00:40:30 --> 00:40:31
Soy yo.

595
00:40:32 --> 00:40:33
Es mi culpa.

596
00:40:35 --> 00:40:38
Es un secreto que nos enferma a todos.

597
00:40:40 --> 00:40:41
Mi secreto.

598
00:40:48 --> 00:40:49
Yo provoqué todo esto.

599
00:40:51 --> 00:40:52
Hice algo...

600
00:40:53 --> 00:40:54
...hace cinco años.

601
00:40:56 --> 00:40:57
Algo imperdonable.

602
00:41:05 --> 00:41:07
Maté al hijo de Deathstroke.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.